

PIERWSZA NIEDZIELA ADWENTU

FIRST SUNDAY

of
Advent

November 27, 2022



in the Lectionary for Mass © 2001, 1986, 1997, 1986, 1970, CCD.
© J.S. Pachuck Co., Inc. • Photos: © Patti Caffy/Stock

**Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*



FIRST SUNDAY OF ADVENT NOVEMBER 27, 2022

Show us Lord, your love; and grant us your salvation.

- Psalms 85:8

ANOTHER ADVENT

Today we start another liturgical new year, with the songs of Isaiah singing the praise of Advent. Our year of prayer will carry through to Christmas, then on to Jesus' Public life, then Lent and Holy Week and the drama of Easter and the coming of the Holy Spirit at Pentecost. Then to next Advent, when the cycle of prayer begins for another year. This rhythm and pattern can be a blessing in our lives! It provides a general framework of meaning for all the bits and pieces of daily living, during the different seasons. It helps us keep our lives grateful and centred on God.

And it goes on in this season of Advent with great expectations. Waiting with expectancy not just for the first coming of Jesus at Bethlehem but also for his second coming at the end of time! The key attitude is one of being alert, being ready, so as not to miss the time of his coming, 'you must stand ready because the Son of Man is coming at an hour you do not expect'. Time was when those words sounded like a warning calculated to instil fear. A God ready to pounce and catch us off guard with our affairs not in order!

A moment of reflection will reveal how wrong such a reaction is. The coming of the Son of Man at the first Christmas was and is the best of good news, a gift beyond all our imaginings! It calls for rejoicing and gratitude. The appropriate emotion must be one, not of fear, but one of awe and wonder.

Imagine yourself in that stable on the first Christmas night. See there a girl from Nazareth with her quiet husband and a new baby. Then go up to Jerusalem and tell the priests what you saw. Say that helpless, newborn baby is the Anointed One, the long awaited Messiah, the Son of God. They would think you were out of your mind; they would accuse you of blasphemy; they would tell you that God is not like that. They have studied the scriptures and they know God cannot be small and vulnerable like that. But the Son of God has chosen to come among us just like that.

That is the great, joyful surprise of our faith. The presence of God among us is not what we expect, not where we expect. That's how we miss it. As we begin Advent, we are invited not to miss the amazing gift of God. Be awake and look for God in the most unlikely places. Find God's call to our goodwill in the doorway where the homeless sleep. Look for God's presence where refugees are corralled. Grace is present not only in comfortable places and spaces! God is looking out from the wrinkled faces of senior citizens. It's great to be alive and wide-eyed like a child, at the beginning of our new year of grace.

Internet
Today's Readings: *Is 2:1-5; Ps 122: 1-2, 3-4, 4-5, 6-7, 8-9; Rom 13:11-14; Mt 24:37-44*

TREASURES FROM OUR TRADITION

Before the Second Vatican Council in the mid-1960s, Advent had a strong penitential tone, reminiscent of Lent. From as long ago as the fourth century, some Christians began a solemn fast on St. Martin's Day, November 11. This "Saint Martin's Lent" extended all the way to Christmas, and was widely followed in the dioceses of France and Germany, and in the Middle Ages in England. Fasting was required, and dancing and similar activities were banned for the duration. The fast had a social function, too, assuring that the winter food supplies would stretch into spring.

At the Second Vatican Council, some bishops argued that a revival of the long winter's fast would give the Church a chance to establish the message and themes of the Incarnation long before the holiday hubbub took hold. This proposal didn't pass, and Advent emerged as a four-week period of reflection, expectant waiting, and joyful preparation for the coming of the Lord. The season has two principal phases, with the first beginning this Sunday. The second phase commences on December 17, when the liturgy begins to unfold the story of the Savior's coming. Interestingly, the Eastern Church maintains a strongly penitential note in Advent, which is called "Winter Lent," "The Nativity Fast," or "Christmas Lent," and has laws forbidding people to absent themselves from liturgy from December 17 onward.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

NO TIME FOR INSOMNIA

We can get very busy and preoccupied with preparations for Christmas, both secular and sacred. Often, at the bombardment of advertising and "holiday specials" of every kind, from store and Internet sales to Christmas specials on TV and "holiday" parties, we push the peaceful and reflective preparations of Advent to a back burner. Then we get exhausted and sometimes resentful of all that has somehow piled on top of our usual busy lives.

We need to slow down, and perhaps we can eliminate some of the more extraneous parts of this celebration. Do we really need to put lights on our houses, which is time-consuming, and will require taking down again, sometimes too long after the Christmas season has passed? Do we really need all the decorations we put around the house, or would a lovely Christmas tree, a crèche, and some poinsettias do? Do we need hundreds of cookies, or would a few dozen do? Does everyone really need multiple presents, or would one per person do?

Think about how much better this time would be if we could slow down, read, and ponder a scripture reading each day, and not be in such a tizzy that we cannot get a good night's rest. Today's urging to "stay awake" does not mean to toss and turn all night pondering the "to do" list and wondering if and how we will get it all done.

—Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

ADVENT

The Advent wreath is one of several traditions families and faithful are observing this Advent season to help prepare their hearts for the celebration of Christ's birth. The wreath, often made of evergreens formed into a circle, represents eternity and the four candles placed on top represent the four Sundays of Advent.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, Pierwsza Niedziela Adwentu

Czytania: Iz 2:1-5; Ps 122: 1-2, 3-4, 4-5, 6-7, 8-9;
Rz 13:11-14; Mt 24:37-44



Można śmiało powiedzieć, że człowiek jest istotą nastawioną na przyszłość. Ponieważ niezwykle rzadko osiąga w pełni to, co planował, stąd woli myślą wybiega naprzód i czegoś się spodziewać, żyć nadzieję. Wypada zauważyc, że w tym wszystkim ukazuje się jakiś symbol, czy też raczej charakterystyczny znak jego ziemskiego pielgrzymowania. Mając coś z nieskończoności zaczepniętej od samego Stwórcy nie może się zaspokoić tym, co doczesne i przejmujące. Żeby jednak ta tęsknota człowieka za czymś, co jest w przyszłości, była godna jego rozumnej natury i została w pełni zaspokojona, trzeba najpierw dobrze się zorientować we wszystkich sprawach, zwłaszcza dotyczących - jak zwykliśmy mówić w wielkim skrócie - naszego przeznaczenia.

Gdy zaczynamy szukać odpowiedzi na te pytania, odkrywamy niezwykle radosne dla nas prawdy i perspektywy. Sam Pan Bóg wkroczył w historię człowieka i dla tego stała się ona jednocześnie historią świętą, historią zbawienia. Pan stworzył ludzi na obraz i podobieństwo swoje. Naszych pierwszych rodziców nie tylko obdarzył szczególną przyjaźnią, ale okazał im taką życzliwością, że znaleźli wprost raj na ziemi. Mówiąc językiem potocznym - nie brakowało im dosłownie niczego.

Co więcej, również wtedy, gdy nie dochowali Bogu wierności, nie zostali przez Niego opuszczeni. Bo Pan z miłości stworzył człowieka, a gdy ten zasłużył na potępienie, w swoim miłosierdziu postanowił go odkupić. W tym właśnie celu wybrał jeden naród, który po wyjściu z Egiptu zamieszkał w Palestynie. Ośrodkiem życia religijnego całego narodu była świątynia jerozolimska. Z radością spieszły do niej Izraelici, aby tutaj spotkać się ze swoim Bogiem - Jahwe i uczcić Go ofiarą. Owszem, wyrażali niezwykłą dumę z racji wybrania, a nawet żywili przekonanie, że Jahwe będzie tylko ich Bogiem. Tymczasem zjawiający się raz po raz prorocy, wysłańcy Boże zapowiadali, że do Jerozolimy pójdu wszystkie narody. Dziś wielki Izajasz stwierdza: "Wszystkie narody do niej popłyną, mnogie ludy tam się udadzą". A więc prorok zapowiedział upowszechnienie przymierza, jakie zawarł Bóg z Izraelem. Miała zatem nadzieję taka chwila, w której Bóg zawrze przymierze z całą ludzkością. Łatwo się domyśleć, że proroctwo dotyczyło czasów mesjańskich.

Perspektywę trzeba mieć zawsze przed oczami, nie wolno jej nigdy zagubić, bo wtedy tracimy orientację życiową. Są jednak w ciągu roku kościelnego takie dni albo okresy, w których akcentuje się w sposób szczególny niektóre jej punkty. Do takich należy niewątpliwie czas Adwentu. Siegając z jednej strony myślą do momentu oczekiwania na przyjście Mesjasza, wybiegamy jednocześnie w przyszłość do chwili powtórnego przyjścia Pana. W świetle tego ostatecznego punktu naszej perspektywy,

chcemy sobie postawić naprawdę rzetelne pytanie: jak korzystamy z owoców odkupienia, na ile nasze życie zgodne jest z Ewangelią? Odpowiedzi na to pytanie nie wolno odkładać, bo teraz właśnie nadeszła dla nas godzina powstania ze snu, odrzucenia daleko od siebie uczynków ciemności i przyobleczenia się w zbroję światła.

Idąc przez życie i spotykając się na codzień z doczesnością, tracimy nierzaz z pola naszego widzenia to, co wieczne i nieprzemijające. Na skutek tego wiążemy się zbytnio z rzecznymi ziemskimi; owszem, za dużo troszczymy się o ciało, dogadzając swoim żądżom, pożądliwośćom, chociaż może nie zawsze wyraźnie grzesznym, które jednak przynajmniej częściowo odciągają nas od rzeczy niebieskich i mimo wszystko powoli, ale systematycznie wiążą nas z ziemią.

Dziś, na początku Adwentu, słuchając opisu o ponownym przyjściu Pana, które przecież nadejście zupełnie niespodziewanie, musimy obudzić w sobie prawdziwie skuteczne pragnienie otworzenia szeroko swojego serca na sprawy dotyczące naszego zbawienia. Chcemy wykorzystać każdą chwilę, aby jak najlepiej przygotować się na ostateczne spotkanie z Panem. Dla nas - powiedzmy to sobie szczerze - nastąpi ono w momencie rozstania się z tym światem. Od chwili bowiem naszej śmierci nic już nie może się zmienić w naszej sytuacji. To, co w tym momencie będziemy zabierali ze sobą z tego doczesnego świata, stanie się naszym wieczystym skarbem albo też będzie świadczyło przeciw nam.

- ks. Edward Sztafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

W TROSCE O RODZINNY POKÓJ

Proroctwo Izajasza dotyczyło domu Izraela. Ale ono, za-nim się wypełni w narodzie, musi się wypełnić w każdym domu. Jesteśmy uczniami Jezusa, który realizuje obietnice Izajasza. My mamy Mu w tym pomagać. On nas potrzebuje do budowy domu. On chce, byśmy budowali rodzinę, w której miecze są przekute na lemisse (por. Iz 2,4). A więc energia wykorzystywana do kłótni i walki ma być zamieniona w energię twórczą. To nasze zadanie. Nawet mocne napięcia w rodzinie, które czasem są nieuniknione, winny się kończyć pokojem. Trzeba, by zostały wykorzystane nie do tworzenia podziałów, ale do wzmacniania jedności.

Święty Paweł wzywa do właściwego wykorzystania energii, z jaką budujemy rodzinny dom: nie w pijatykach, nie w rozpuście, nie w kłótni i zazdrości (por. Rz 13,13). Skoro Jezus jest z nami w naszym rodzinnym gronie, to trzeba, aby On miał najwięcej do powiedzenia na temat atmosfery rodzinnej. On pragnie naszego rodzinnego szczęścia, a my możemy je osiągnąć, słuchając Jego wskazań i naśladowując Jego postawę wobec bliskich. Nie wolno budować domu według własnych koncepcji, bo każdy w rodzinie ma inną. Trzeba budować dom według koncepcji Jezusa.

Chrystus w Ewangelii przypomina mądrogo ojca rodziny. Kim takim jest Noe, który budował dom według koncepcji Boga, a nie swojej. Na trudny czas taką koncepcją była arka, statek, który miał ocalić część stworzenia przed wodami potopu. Oto model naszej mądrości. Tylko Jezus zna jutro naszej rodziny i całego świata. Tylko On ma dobrą koncepcję naszego rodzinnego szczęścia.

-ks. Edward Staniek

Polska Wigilia

Serdecznie zapraszamy na:



Obiad wigilijny i program arty- styczny

Niedziela 18 grudnia 2022

po polskiej Mszy Św.
godz.12:00

koszt biletu:
Dorośli \$40
Dzieci \$20

Bilety do nabycia w biurze parafialnym

Traditional Polish Christmas Eve

All are cordially invited to:

„Wigilia” Meal and artistic program

Sunday December 18 2022

After the Polish Mass @ noon

Tickets
Adults \$40
Kids \$20

Tickets can be obtained in the Center Office



Polska Szkoła w Yorba Linda

serdecznie zaprasza na

Kiermasz Świąteczny oraz tradycyjne Jasełka

11 grudnia 2022 o godzinie 11:30

RSVP do 1 grudnia 2022

Kasia Słupska 562-607-9838

Our Polish School
cordially invites everyone to their
Holiday Fair
and traditional Christmas Play

December 11 2022 @ 11:30

RSVP to December 1, 2022

Kasia Słupska 562-607-9838

"Save the Date! The Latin Mass community of the St. John Paul II Polish Center is pleased to present the annual Nativity Play and Christmas Dinner on Saturday, December 17, beginning at 5:30 pm. Tickets will go on sale in mid-November. Stay tuned for details!"

ŚW. ANDRZEJ APOSTOŁ—30 LISTOPADA

Jeden z dwunastu apostołów, według świadectwa Ewangelii Pierwszy Powołany z apostołów, rodzony brat Szymona Piotra, męczennik, święty Kościoła katolickiego i prawosławnego. Święty ten wymieniany jest w Modlitwie Eucharystycznej Kanonu rzymskiego.

Andrzej pochodził z żydowskiej rodziny rybackiej z Betasidy nad Jeziorem Galilejskim, ale mieszkał w Kafarnaum razem z bratem Szymonem Piotrem i jego teściową. Początkowo był uczniem Jana Chrzciciela. Pod jego wpływem poszedł za Jezusem Chrystusem, gdy ten przyjmował chrzest w Jordanie. Andrzej przystąpił do Chrystusa wraz ze swoim bratem.

Po śmierci Jezusa na krzyżu, jego zmartwychwstaniu i zesłaniu Ducha Świętego na apostołów, Andrzej jako pierwszy głosił Ewangelię w Bizancjum, a następnie w miastach Azji Mniejszej, Tracji, Scytii, Grecji, Abchazji i na wybrzeżach Morza Czarnego. Legenda głosi, że dotarł aż do ujścia Dniepru, popłynął w góre rzeki i ok. roku 40 przybył na wzgórze, na którym później zbudowano świątynię, a wokół powstało miasto Kijów.

Za swe nauki apostoł Andrzej został skazany na śmierć męczeńską, którą poniosł w greckim Pátrai (obecnie Patras), według różnych źródeł, w 62, 65 lub 70 r.

Rozpięto go na krzyżu mającym kształt litery X. Jest to pierwsza litera słowa „Chrystus” w języku greckim od Χριστός, 'Christos' (Pomazaniec). Krzyż został później nazwany krzyżem świętego Andrzeja.

ST. ANDREW THE APOSTLE—30 NOVEMBER

One of the twelve apostles, according to the testimony of the Gospel, the First Called of the apostles, brother of Simon Peter, martyr, saint of the Catholic and Orthodox Churches. He is mentioned in the Eucharistic Prayer of the Roman Canon.

Andrew came from a Jewish fishing family from Bethsaida on the Sea of Galilee, but lived in Capernaum together with his brother Simon Peter and his mother-in-law. Initially, he was a disciple of John the Baptist. Under his influence, he followed Jesus Christ when he was baptized in the Jordan. Andrew joined Christ with his brother.

After Jesus' death on the cross, his resurrection and the sending down of the Holy Spirit to the apostles, Andrew was the first to preach the Gospel in Byzantium, and then in the cities of Asia Minor, Thrace, Scythia, Greece, Abkhazia and on the coasts of the Black Sea. Legend has it that he reached the mouth of the Dnieper, sailed up the river and around the year 40 he came to the hill on which a temple was later built, and the city of Kyiv was founded around it.

For his teachings, the apostle Andrew was sentenced to a martyr's death in Greek Pátrai (now Patras), according to various sources, in 62, 65 or 70.

He was stretched on an X-shaped cross. This is the first letter of the word "Christ" in Greek, from Χριστός, 'Christos' (Anointed One). The cross was later called the cross of Saint Andrew.

—brewiarz.pl

ADWENT

(łac. *adventus* – przyjście) – w Kościołach chrześcijańskich okres trwający od I niesporów czwartej z kolei poprzedzającej Święto Bożego Narodzenia niedzieli do zmierchu 24 grudnia, okres przypominający oczekiwanie na powtórne przyjście Jezusa Chrystusa.

Adwent jest czasem radosnego oczekiwania, a nie pokuty. Jednak w czasie przygotowań raczej się nie świętuje. W przeciwnym razie, jak odróżnić przygotowania od samych świąt? Radość Adwentu ma najgłębsze podstawy: spotkanie z Bogiem, odnalezienie sensu zycia i sensu codziennych wysiłków, dzielenie się doświadczeniem wiary.

Adwent to czuwanie, a czuwaniem jest całe nasze życie. Pan Jezus wielokrotnie wzywał do czuwania, jak choćby w przypowieści o pannach mądrych i nieroztropnych. Adwent zachęca, aby przyjrzeć się własnemu czuwaniu: nad językiem, nad tym czego słuchamy, co myślimy o sobie i o innych. Próbujmy o tym rozmawiać z Panem Bogiem. Trzeba znaleźć więcej czasu na modlitwę – na czuwanie serca. A tacy jesteśmy w rzeczywistości, jacy na modlitwie przed Panem Bogiem. Przychodzi moment prawdy o nas – to szansa. Miejmy więc odwagę sprawdzić się i porozmawiajmy z Bogiem o wszystkim, co nas i naszych bliskich dotyczy.

Książka F. Longchamps de Berier

ADWENT...OCZEKIWANIE

Rozpoczynający się dzisiaj nowy rok liturgiczny, którego pierwszym okresem jest *Adwent*, staje się przynaglającą okazją do szczególnej refleksji. Samo słowo *adwent* oznacza przyjście, a nie tylko oczekiwanie.

Pan Bóg pozwolił nam dożyć kolejnego Adwenty. Ileż to już raz był *Adwent* w naszym życiu. Jedni przeżywają go powierzchownie, inni głębiej. *Adwent* wiąże się z przemijaniem czasu, z przemijaniem ludzkiego życia. Przede wszystkim jednak kieruje naszą myśl ku naszemu Panu Jezusowi Chrystusowi. Miara gorliwości, z jaką przygotowujemy się obecnie na przyjście Chrystusa do naszych serc, będzie miarą miłości lub sprawiedliwości, z jaką Chrystus Pan przyjmie nas w chwili ostatecznego przyjścia, tj w chwili śmierci.

Gdybysmy chcieli w jednym zdaniu z charakteryzować życie ludzkie, moglibyśmy chyba je wyrazić tym stwierdzeniem, że jest ono ciągłym oczekiwaniem. *Adwent* jest radosnym oczekiwaniem na światłość, która rozjaśni noc...

O. Paweł Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"

CZUWAJCIE WIĘC I MÓDLCIE SIĘ

Ks. Jan Twardowski

Co może nam pomóc modlić się? Po pierwsze świadomość, że Bóg na mnie czeka. O jakiekolwiek porze modlę się, wiem, że Bóg mnie oczekuje.

Po drugie świadomość, że w każdej chwili, czy jestem w kościele, czy na ulicy obcego miasta, w samochodzie, czy w pociągu, mogę odnaleźć Boga w sobie. Jeżeli grzeszę - odnajduję w sobie Jezusa umęczonego, wzgarzłonego. Jeżeli jestem w stanie łaski - Jezusa pełnego radości. Odnajduję Boga, który chce ciągłego wewnętrznego rozwoju mojej duszy. Modlę się wszędzie, bo Bóg słyszy mnie wszędzie.

"RORATE CAELI"

"*Niebiosa rosę spuścicie nam z góry.*

Sprawiedliwego wylejcie chmury;

Roztwarz się ziemia i wydaj nam Zbawcę...

Grudzień jest nie tylko miesiącem najpiękniejszych i najbardziej nastrojowych świąt w całym roku, ale i bardzo szczególnym czasem świętowania i religijnego oczekiwania na jedno z najważniejszych wydarzeń w dziejach ludzkości - na przyjście na świat Chrystusa Pana.

W Adwencie są najdłuższe noce i najkrótsze dni. W naszej polskiej tradycji istnieje piękny zwyczaj chodzenia na "Roraty", kiedy to w głębokich ciemnościach poranka wierni zmierzają na Mszę św. pobrzmiewającą nutą nadziei. Podczas Mszy świętej zapala się świece woskowe, zwane *roratkami*, a jedna, wielka świeca, udekorowana zielenią oznacza Matkę Boską.

Roratne Alleluja wdziela się w umysły i serca wyznawców Chrystusa, budzi tęsknotę, i przywołuje na usta wołanie: "*Przyjdź Panie Jezu, przyjdź..*" Roraty przypominają nam o bliskości narodzenia Zbawiciela świata, i wzbudzają tęsknotę do Jego przyjścia.

O. Paweł Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"

40 ROCZNICA ZAŁOŻENIA POLSKIEGO OŚRODKA

Zbliża się 40 rocznica założenia naszego Ośrodka w Yorba Linda. Niedzielą 15 stycznia 2023 r. będziemy świątecznie obchodzić tą ważną rocznicę w naszej historii. W przygotowaniu na te obchody prosimy o przyniesienie do naszego biura zdjęć historycznych z początków tego miejsca które dla wielu z nas stało się drugim domem. Zdjęcia będą skanowane i będzie je można oczywiście odzyskać.



40TH ANNIVERSARY OF OUR POLISH CENTER

is approaching. On Sunday, January 15, 2023, we will celebrate this important anniversary in our history. In preparation for this celebration, please bring to our office historical photos from the beginnings of this place, which for many of us has become a second home. The photos will be scanned and can of course be retrieved.



MERCY IN SPIRIT

Daughter, I need sacrifice lovingly accomplished, because that alone has meaning for Me. Enormous indeed are the debts of the world which are due to Me; pure souls can pay them by their sacrifice, exercising mercy in spirit

(Diary, 1316).



*Diary passages with bolded words are Jesus speaking

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS

Next week's second collection will be the annual collection for the Retirement Fund for Religious. Thousands of senior Catholic sisters, brothers, and religious order priests spent years working in Catholic schools, hospitals, and agencies—often for little or no pay. Now, their religious communities do not have enough savings for retirement and eldercare. Your gift to the Retirement Fund for Religious helps provide medications, nursing care, and more. Almost 94 percent of donations aid senior religious. **Thank you for your generosity!**

FUNDUSZ EMERYTALNY DUCHOWNYCH

Druga kolejka w następnym tygodniu będzie przeznaczona na coroczną składkę na fundusz emerytalny dla duchownych. Tysiące starszych sióstr Katolickich, braci i kapłanów zakonnych spędzały lata pracując w katolickich szkołach, szpitalach i agencjach - często za niewielką lub żadną zapłatę. Teraz ich wspólnoty religijne nie mają wystarczających środków na emeryturę i opiekę nad osobami starszymi. Państwa wkład na fundusz emerytalny dla duchownych pomóż zapewnić leki, opiekę pielęgniarską i wiele innych rzeczy. Prawie 94 procent jest przeznaczonych dla nich.

Bóg zapłać za wszelką hojność!

Sr. M. Amadeo, RSM	Edmund F. Dzwigalski	Jarrod Pavlak
Zofia Adamowicz	Erica Furniss	Mirosława Pawełczak
Adi	Anita and Mike Gilkey	Anthony Palermo
Karen Arandoña	Zofia Grochulski	Teresa Petty
Rachel Arandoña	Brooklyn Hamsley	Elaine Quan
Kyle Ardando	Bea Halphide	Benito Ramirez
Sarah Arrizon	Todd Hill	Jerry Ramirez
Andrzejek&Michael Ashline	Tot Hoang	Joan Ritchie
Avalon Asgari	Dick Hoffman	Carlene Romeo
Anna Bagnowska	Patricia Hoffman	Robert Rosecrans
Wiesława Barr	Jackie Hoyt	Henryk Ruchel
Jamie Barrett	Andrzej Hulisz	Elżbieta Rudzińska
Lois Barta	Jadwiga Inglis	Tim Ryan
Marek Bartłomowicz	Leonard Jakubas	Veronica Sequi
Pilar Bascope	Zofia Janczur	Debra Shawman
Ronald Brozchinsky	Renee Jarecki	Maria Sowa
Paul Budai	Ania Karwan	Jean & Mike Speakman
Charlotte Frances	Julie & Larry Klementowski	Matt Starbuck
Edward Cacho	Anent L.	Mary Strazzas
Dora Carrillo	Mary Laning	Adrienne Swinford
Peter Camacho Family	Danuta Łabuś	Halina Szmit
Jean Carter	Amber Matraga	Teresa Turek
Ashley&Louise Cooper	Anthony Martinez	Unborn Children
Lacie Cooper	Antoinette Martinez	Lauren Vairo
Gina Cruz	Gail Morganti	Charlene Web
Jadwiga Cywińska	Jarosław Musiał	Bernadette Westphal
Bernadine Dateno	Irene Nielsen	Alicja Wilczyńska
Sylvia Derby	Monica Nava	Patricia Yochum
Adam Dolewski	Gloria Norton	Janina&Henryk Żelażewscy
Joe Doud	Jerry Nicassio	Bogusia Zientek
Mieczysław Dutkowski	Andrzej Niedojadło	

PSA UPDATE

As of this week 110 families and organizations have joined our Diocesan PSA program for 2022 and have pledged \$34,341
Our faith. Our future.

**Our goal for our center this year is \$36,000
God bless for your generosity! Bóg Zapłać!**



FIRST FRIDAY OF THE MONTH 2 DECEMBER

Adoration of the Holy Sacrament
Until 10 am and 5 pm—9 pm
Mass at 8:30 am in English

PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 2 GRUDNIA

Wystawienie Najświętszego Sakramentu
17:00—21:00
Msza Św. o godz. 7:30 wieczorem



SPOWIEDŹ ADWENTOWA

Spowiedź adwentowa w naszym Ośrodku będzie miała miejsce

13 grudnia o 10:00
15 grudnia o 19:00

ADVENT CONFESSIONS

Our Center Advent confessions will be held on
December 13th at 10 am
December 15th at 7 pm

RECYCLE



RECYCLING PROGRAM

The Knights of Columbus Council #9599 will have their next recycling drive on **December 10th and 11th** before and after all the Masses. The Knights will accept only aluminum beverage cans and plastic water and beverage bottles, **please no glass**. A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot. A Knight will be there to direct and help with your load.



A VOCATION VIEW:

Let us go rejoicing to the House of the Lord! In God's House is found true joy, blessed are those called to minister in His Temple.

DIVINE WORD MISSIONARIES—
SISTERS SERVANTS OF THE HOLY
SPIRIT 800-553-3321

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	First Sunday of Advent
Monday:	St. Rufus and Companions
Tuesday:	St. Paramon and Companions
Wednesday:	St. Andrew, Apostle
Thursday:	St. Lucius
Friday:	St. Bibiana
Saturday:	St. Francis Xavier, Priest

**ADVENT BEGINS**

Sat 11/26 4:00 pm For the intention of the Polish Center community
 Sun 11/27 9:00 am +Maria Concepcion Jusay from Lourdes Jusay
 10:30 am +Czesław Turek od żony z rodziną
 +Helena i +Stefan Popków w rocznicę śmierci
 Od córki Emilii z rodziną
 Za Jakuba Kupsik w 25 rocznicę urodzin od mamy
 +Dziadkowie Popków i +Dziadkowie Matysków
 od wnuczki z rodziną
 +Ryszard Nowak w 2 rocznicę śmierci oraz +Irena Nowak
 w 8 rocznicę śmierci od córki Agnieszki z mężem
 Za rodziców +Jadwigę i +Antoniego oraz braci +Zbigniewa
 i +Antoniego Wardach od córki Barbary z mężem
 +Jerzy od Barbary i Adama
 +Ks. Józef Dragialis od grupy pielgrzymujących
FIRST FRIDAY OF THE MONTH
 Fri 12/2 8:30 am +Kevin Starbuck and +Nick Wilson from their family
 7:30 pm +Bartek Habrowski od rodzinny
 +Monika Nelson od dzieci
 Za wszystkich zmarłych z rodzin Kozińskich,
 Maleszewskich, Choińskich i Szela od rodzin
 Sat 12/3 4:00 pm +Manny Herrera from Clara Herrera
 Sun 12/4 9:00 am +Anitak Kozak from her husband
 +Rose Rejkowicz from Mary and David
 10:30 am +Zofia Kopydłowska w 5 rocznicę odejścia do Pana Boga
 od córki Grażyny
 +Krystyna Czarlińska od rodzinny Chojeckich
 +Robert Kujawa w 2 rocznicę śmierci od mamy z rodziną
 +Barbara Turek zmarła 2 tygodnie temu od przyjaciółki
 Barbary Witkowskiej z rodziną
 +Marek Jasiński w 1 rocznicę śmierci od siostry Barbary
 z mężem i dziećmi
**SOLEMNITY OF THE HE IMMACULATE CONCEPTION
 OF THE BLESSED VIRGIN MARY**
 Thu 12/8 8:30 am Intention of Polish Center Community
 5:30 pm Latin Tridentine
 7:30 pm Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka
 Sat 12/10 4:00 pm Intention of Polish Center Community
 Sun 12/11 9:00 am Intention of Polish Center Community
 10:30 am +Roman i +Stanisław Lampscy oraz wszystkich zmarłych
 z tej rodziny od córki z rodziną
 +Lilia Cerkarska w rocznicę śmierci od męża i córki
 +Leonarda i +Adam oraz +Maria i +Kazimierza Kubryńscy
 od syna Adama z żoną
 +Kazimiera, +Bronisława, +Piotr i +Stanisław Dutkowscy
 od Mieczysława i Krystyny z rodziną
 +Maria Nikodem od przyjaciół Mietka i Krystyny
 +Zenon Chojecki od przyjaciela Mieczysława

**THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY**

First	Second
11/12 & 11/13/2022	\$ 6,770.00
God bless for your generosity!	

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD
Deacon: Dn. Jim Merle
Secretary: Iwona Zajkowska-Kubat
Office Hours:
 Wednesday - 10:00 am - 5:00 pm
 Saturday - 11:00 am - 6:00 pm
 Sunday - 9:30 am - 2:00 pm
Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

**2023 OFFERTORY ENVELOPES**

The new 2023 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available either before or after Mass. Please stop by the office and pick your envelopes.

We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations.
God Bless !

Zestaw kopert na ofiarę na 2023 r, tzw. *Offering Envelopes* są do odebrania w biurze parafialnym. Zachęcamy do ich używania.
Bóg Zapłać !

Please put your envelope number on the Christmas Offering Envelope. Thank you!

**"CHRISTMAS FOOD DRIVE
 FOR THE NEEDY"**

Knights of Columbus Council #9599 will be having their annual "Thanksgiving Food Drive for the Needy" on the weekends of December 10 & 11, and December 17 & 18.

Please make your donation of food again, as you have so generously done in the past to help the underprivileged of Orange County have a great Christmas!

**ALL ARE INVITED TO OUT ANNUAL 2022/2023
 NEW YEAR'S EVE CELEBRATION**

Playing: Mr. Zbigniew Gałazka
 Opens 7 pm Cost \$100.00 per person
 Food by Mrs. Teresa Turek
 Open Bar
 Great fun for all

INFORMATION AND TICKETS:
 Grzegorz Jabłonowski **714-396-0894**

**ZAPRASZAMY NA BAL SYLWESTROWY
 2022/2023**

Gra Pan Zbigniew Gałazka
 Godz. 19:00 Koszt: \$100.00 od osoby
 Dania z kuchni Pani Teresy Turek
 Bar otwarty
 Zapraszamy!

INFORMACJE I SPRZEDAŻ BILETÓW:
 Grzegorz Jabłonowski **714-396-0894**

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161
 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnep@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

7:15 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Confession before each Mass